

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
238

1991

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1

1993-12

---

---

Amendement 1

**Douilles à vis Edison  
pour lampes**

Amendment 1

**Edison screw lampholders**

© CEI 1993 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

---

---

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34B: Culots et douilles, du comité d'études 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

DIS	Rapports de vote
34B(BC)705	34B(BC)735
34B(BC)749	34B(BC)766

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

### Page 6

#### 1 Généralités

##### 1.1 Domaine d'application

*Remplacer la première phrase du cinquième alinéa par le nouveau texte suivant:*

La présente norme couvre aussi les douilles totalement ou partiellement intégrées au luminaire ou prévues pour être montées dans les appareils. Elle ne couvre que les prescriptions relatives à la douille. En ce qui concerne les autres prescriptions, telles que celles relatives à la protection contre le choc électrique dans la zone des bornes, on doit appliquer les prescriptions correspondantes de la norme de l'appareil et leur contrôle doit être effectué après montage dans l'équipement approprié, lequel est contrôlé d'après sa propre norme. De telles douilles ne sont pas destinées à la vente au détail.

*Note 3, au bas de la page:*

*Remplacer: «(voir 5.5 et 6.3)» par «(voir 4.5 et 5.3)».*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 34B: Lamp caps and holders, of IEC technical committee 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Reports on voting
34B(CO)705	34B(CO)735
34B(CO)749	34B(CO)766

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the reports on voting indicated in the above table.

**Page 7**

**1 General**

**1.1 Scope**

*Replace the first sentence of the fifth paragraph by the following new text:*

This standard also covers lampholders which are, wholly or partly, integral with a luminaire or intended to be built into appliances. It covers the requirements for the lampholder only. For all other requirements, such as protection against electric shock in the area of the terminals, the requirements of the relevant appliance standard shall be observed and tested after building into the appropriate equipment, when that equipment is tested according to its own standard. Such lampholders are not intended for retail sale.

*Note 3, at foot of page*

*Replace "(see 5.5 and 6.3)" by "(see 4.5 and 5.3)".*

**Page 8**

**1.2 Références normatives**

*Ajouter à la liste des publications de la CEI citées:*

68-2-20: 1979, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais – Essai T: Soudure*

352-1: 1983, *Connexions sans soudure – Première partie: Connexions enroulées sans soudure – Règles générales, méthodes d'essai et conseils pratiques*

1058-1: 1990, *Interrupteurs pour appareils – Première partie: Règles générales*

**Page 10**

**2 Définitions**

**2.8 chemise fileté**

*La correction ne concerne que le texte anglais.*

**Page 14**

**4 Généralités sur les essais**

**4.3 Huitième ligne**

*Remplacer «– deux spécimens: article 21 (dont l'un...)» par «– deux spécimens: article 20 (dont l'un...)».*

**5 Valeurs nominales**

**Page 18**

**5.4 Deuxième alinéa**

*Remplacer «pas être supérieure à 80 °C.» par «pas être inférieure à 80 °C.»*

**6 Classification**

**Page 20**

**6.3 Remplacer la note par le nouveau texte suivant:**

NOTE — D'autres exemples de douilles sont les douilles munies d'un dispositif de suspension mécanique, par exemple un crochet.

**7 Marques et indications**

**7.1 Ajouter ce qui suit après le second tiret:**

**Page 9****1.2 Normative references**

*Add to the existing list of the IEC publications quoted:*

68-2-20: 1979, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test T: Soldering*

352-1: 1983, *Solderless connections – Part 1: Solderless wrapped connections – General requirements, test methods and practical guidance*

1058-1: 1990, *Switches for appliances – Part 1: General requirements*

**Page 11****2 Definitions****2.8 screw shell**

*In the last sentence replace "... the screw shall ..." by "... the screw shell ..."*

**Page 15****4 General conditions for tests****4.3 Eighth line**

*Replace "– two specimens: clause 21 (of which...)" by "– two specimens: clause 20 (of which...)"*

**5 Standard ratings****Page 19****5.4 Second paragraph**

*Replace ".. higher .." by ".. lower .."*

**6 Classification****Page 21**

**6.3** *Replace the note with the following new text:*

NOTE – Examples of other lampholders are lampholders provided with a mechanical suspension device, e.g. a hook.

**7 Marking**

**7.1** *Add the following new text after the second dash:*